

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

ming

名聲

名聲

定義：

「名聲」一詞指的是與知名度和值得稱讚的聲譽相關的偉大程度。如果某事或某人擁有名聲，那麼它就是「知名的」。

- 「知名的」人是指眾所周知且備受尊敬的人。
- 「名聲」特別指的是長期廣為人知的良好名譽。
- 一個「著名的」城市通常以其財富和繁榮而聞名。

翻譯相關建議：

- 「名聲」這個詞也可以翻譯為「聲譽」或「受人尊敬的聲望」或「為許多人所知的偉大」。
- 「知名的」也可以翻譯為「眾所周知且備受推崇」或「享有卓越聲譽」。
- 「願主的名在以色列中被傳揚」可以翻譯為「願主的名在以色列民中廣為人知並受尊崇」。
- 「有名聲的人」這個詞語可以翻譯為「以勇氣聞名的人」或「著名的戰士」或「備受尊敬的人」。
- 「你的名存到萬代」可以翻譯為「世世代代的人都會聽到你的偉大」或「你的偉大會在每一代人中被看見和聽見」。

(另見：尊貴)

參考經文：

- [創世記6:4](#)
- [詩篇135:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1984, H7121, H8034